



Emerson Automation Solutions

Stabilimento di/Site of
Castel Maggiore – Bologna
Emerson Process Management srl
OMT Tartarini
Via Clodoveo Bonazzi, 43
40013 Castel Maggiore (BO)
Italy

T +39 051 4190611
F +39 051 4190715
@ info.tartarini@emerson.com

Direz. e Coord. (art. 2497 bis CC):
EMERSON ELECTRIC CO.
St. Louis (USA)
Socio Unico

| | |
|--------------------------|---|
| Cliente: | A.S.A. Azienda Servizi Ambientali SPA |
| Paese: | Livorno - Italia |
| Rif. del Cliente: | Preventivo E-mail Sig. Pacini del 25/06/2024 |
| Fornitore: | Emerson Process Management S.r.l. |
| Documento: | Offerta Tecnica Commerciale |
| Rif. EPM No.: | 22359950 |
| Data: | 28/06/2024 |
| Inside sales ref. | Fabio Atti |
| Area Manager: | Giampiero Lanzerini |

INDEX

| | |
|--|---|
| 1. QUOTAZIONE | 2 |
| 1.1 Gestione offerte di parti per sostituzioni e modifiche | 3 |
| 2. CONDIZIONI COMMERCIALI | 4 |
| 2.1. DDQ..... | 4 |
| 3. TERMINI E CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA | 5 |



Emerson Automation Solutions

Stabilimento di/Site of
Castel Maggiore – Bologna
Emerson Process Management srl
OMT Tartarini
Via Clodoveo Bonazzi, 43
40013 Castel Maggiore (BO)
Italy

T +39 051 4190611
F +39 051 4190715
@ info.tartarini@emerson.com

Direz. e Coord. (art. 2497 bis CC):
EMERSON ELECTRIC CO.
St. Louis (USA)
Socio Unico

1. QUOTAZIONE

| POS | Q.TA | MATRICOLA | DESCRIZIONE | PREZZO NETTO UNITARIO | PREZZO NETTO TOTALE |
|-----|------|-----------|--|---|---------------------|
| 1 | 1 | L025725 | Kit Ricambi CCB STD/SR/SRS DN80 PN16/ANSI150 PN25/ANSI600 | 462,27 € | 462,27 € |
| 2 | 2 | | Kit Ricambi PS/RE79-1 PS/RE79-2 | 91,26 € | 182,52 € |
| 3 | 1 | | Kit Ricambi OS/80X-BP - BPA - MPA- APA | 42,60 € | 42,60 € |
| | | | | IMPORTO TOTALE NETTO OFFERTA | 687,39 € |

NOTE:

- In caso di ordine si prega di indicare il nr. della presente quotazione.
- Si prega, inoltre, di allegare ad ogni documento di acquisto, le ns. condizioni di fornitura debitamente sottoscritte per accettazione.
- Valore minimo del singolo ordine: Euro 250,00.



Emerson Automation Solutions

**Stabilimento di/Site of
Castel Maggiore – Bologna**
Emerson Process Management srl
OMT Tartarini
Via Clodoveo Bonazzi, 43
40013 Castel Maggiore (BO)
Italy

T +39 051 4190611
F +39 051 4190715
@ info.tartarini@emerson.com

Direz. e Coord. (art. 2497 bis CC):
EMERSON ELECTRIC CO.
St. Louis (USA)
Socio Unico

1.1 Gestione offerte di parti per sostituzioni e modifiche

Le parti metalliche e non-metalliche oggetto dell'offerta hanno requisiti adeguati al fine di garantire le prestazioni funzionali appropriate dell'apparecchiatura.

Le attività di sorveglianza, di competenza dell'utilizzatore ed effettuate da personale competente, autorizzato e qualificato, possono riguardare anche:

- sostituzioni di parti soggette a pressione danneggiate/deteriorate, oppure,
- modifiche dell'apparecchiatura.

La modifica di un'apparecchiatura consiste in un intervento tecnico che cambia le caratteristiche originali di attrezzature a pressione dell'impianto dopo che è stato messa sul mercato e in servizio.

Sia nel caso di sostituzione di parti soggette a pressione danneggiate/deteriorate, sia nel caso di modifica di un'apparecchiatura, per consentire una corretta tracciabilità nel tempo, si dovrà prevedere l'aggiornamento della documentazione a supporto dell'apparecchiatura resa disponibile al momento dell'acquisto.

Inoltre, Vi informiamo che:

- per sostituzione di componenti (organi di sgancio) degli accessori di sicurezza dovranno essere anche effettuate le prove funzionali previste per i dispositivi di sicurezza ai sensi delle norme di prodotto applicabili e della legislazione vigente;
- la modifica deve essere realizzata in conformità alle disposizioni applicabili per le nuove costruzioni, assoggettando l'attrezzatura ad una procedura di valutazione di conformità (collaudi e documentazione a supporto) ai sensi della legislazione vigente.

Tali attività dovranno essere effettuate da personale autorizzato.



Emerson Automation Solutions

**Stabilimento di/Site of
Castel Maggiore – Bologna**
Emerson Process Management srl
OMT Tartarini
Via Clodoveo Bonazzi, 43
40013 Castel Maggiore (BO)
Italy

T +39 051 4190611
F +39 051 4190715
@ info.tartarini@emerson.com

Direz. e Coord. (art. 2497 bis CC):
EMERSON ELECTRIC CO.
St. Louis (USA)
Socio Unico

2. CONDIZIONI COMMERCIALI

| | |
|---------------------------|---|
| TEMPO DI CONSEGNA: | 6/7 SETTIMANE DRO ESCLUSO AGOSTO |
| RESA: | CPT |
| IMBALLO: | COMPRESO |
| PAGAMENTO: | BON BANC. 90 GG D.F. |
| VALUTA: | Euro. |
| VALIDITA' OFFERTA: | 30 giorni. |

2.1. DDQ

DDQ RICHIESTO IN CASO DI ORDINE (NOTA PER USO INTERNO)

- NO – PREAPPROVED DDQ UNIQUE NR.
 NO - F.U
 NO
 YES

La presente offerta, l'accettazione di un ordine ai termini della presente offerta e l'esecuzione di qualsiasi obbligo contrattuale in conseguenza dell'offerta è soggetto alle leggi, regolamenti, ordini e requisiti in vigore applicabili al controllo dell'importazione dell'esportazione e relative sanzioni degli Stati Uniti d'America, laddove applicabili. Tali leggi e regolamenti possono tuttavia essere modificati nel tempo anche nel corso del processo di analisi di un ordine. Qualora la Emerson Process Management s.r.l. (la Società) non riuscisse ad ottenere le eventuali licenze, autorizzazioni od approvazioni in quanto revocate o rifiutate, o qualora vi sia una modifica a tali leggi regolamenti, ordini o requisiti applicabili che vieti alla Società di eseguire ordini o che, nel ragionevole giudizio della Società possa esporre la Società stessa ad un rischio di responsabilità a norma delle disposizioni suddette in caso essa esegua l'ordine, la Società sarà liberata senza alcuna sanzione da tutte le obbligazioni derivanti da qualsiasi ordine derivante dalla presente offerta.

Qualora la presente offerta si trasformi in un Contratto di Vendita con la Emerson Process Management s.r.l. (la Società), la Società sarà obbligata a verificare la destinazione finale, l'utilizzo finale e l'utilizzatore finale dei prodotti prima di accettare l'ordine dato che il Contratto è soggetto a tutte le leggi, regolamenti, ordini e requisiti relativi al controllo dell'importazione e dell'esportazione e delle relative sanzioni. Il Cliente si impegna a fornire alla Società tale informazione dietro semplice richiesta nell'ambito della procedura d'ordine; nessun ordine sarà obbligatorio per la Società fino a quando questa informazione sia stata ricevuta e l'operazione sia stata sottoposta a verifica ed approvata in quanto conforme ai suddetti requisiti.

EMERSON PROCESS MANAGEMENT SRL SI IMPEGNA A RISPETTARE I PIU' ALTI STANDARD DI LAVORO E DI CONDOTTA ETICA E PUO' CHIEDERE LA COMPILAZIONE DI UN QUESTIONARIO DI DUE DILIGENCE (DDQ). SE VIENE RICHIESTO TALE QUESTIONARIO, L'ACCETTAZIONE DI QUALSIASI ORDINE RISULTANTE DA QUESTA OFFERTA E' SOGGETTA ALL'APPROVAZIONE DA PARTE DI EMERSON PROCESS MANAGEMENT SRL DEL QUESTIONARIO PRESENTATO.

In caso di Vs. gradito ordine, oltre a ritornarci le ns. condizioni di vendita debitamente sottoscritte per accettazione, Vi impegnate a fornirci le informazioni necessarie all'adempimento delle procedure di Trade Compliance.

In accordo con queste procedure ci fornirete unitamente all'eventuale ordine le seguenti informazioni per iscritto :

- 1- "Tipo di applicazione /utilizzo "
- 2- "Paese di destinazione finale"
- 3- "Nome dell'utilizzatore finale". Indicare nome/indirizzo dell'utilizzatore finale.

In mancanza di tali informazioni non sarà possibile processare l'ordine.

Sede Legale/Legal Entity: 20121 MILANO – Piazza Meda, 5 – C.F. - P.I. e R.I. di MI 13186130152 – REA di MI/n.1622916 – Cap. Soc. € 2.426.693 i.v.

Uffici Commerciali: 20831 SEREGNO – Via Montello, 71/73 – T +39 0362 22851 – F +39 0362 243655

Uffici Commerciali: 80122 NAPOLI – Vico Strettola a Chiaia, 7 – T +39 081 6907911 – F +39 081 5540055

3. TERMINI E CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

Le presenti Condizioni sono alla base dei preventivi di Emerson e di qualsiasi Contratto che dovesse derivarne per la fornitura da parte di Emerson di Beni, Documentazioni, Software e Servizi.

1. Preventivo e Contratto

- 1.1 Il preventivo di Emerson vale per 30 giorni dalla data di emissione, a meno che Emerson non abbia indicato un termine differente o lo abbia ritirato anticipatamente.
- 1.2 L'Ordine Di Acquisto deve essere trasmesso per iscritto e ha effetto soltanto dopo la Conferma d'Ordine. Emerson non è tenuta ad accettare un Ordine Di Acquisto.
- 1.3 In caso di conflitti, discrepanze o ambiguità si applicano le priorità seguenti: (1) la Conferma d'Ordine, (2) le presenti Condizioni, (3) l'Ordine Di Acquisto e (4) il preventivo di Emerson. Le Clausole 5 e 16 sono poziori rispetto al resto delle presenti Condizioni.
- 1.4 Tutte le comunicazioni concernenti il Contratto devono essere in italiano o in inglese e indicare il numero dell'Ordine Di Acquisto del Cliente e il numero dell'ordine di Emerson.

2. Obblighi del Cliente

- 2.1 Il Cliente è tenuto a fornire tempestivamente le informazioni, i documenti e le istruzioni di cui Emerson ha ragionevolmente bisogno per adempiere i propri obblighi contrattuali.
- 2.2 Il Cliente è responsabile che tutte le informazioni fornite siano corrette e complete.
- 2.3 Nei casi in cui Emerson fornisca Servizi sul Sito, il Cliente si asterrà dal chiedere a Emerson o al Personale di questa di stipulare un qualsiasi accordo che imponga, annulli, ceda, assicuri o in altro modo limiti o amplii un qualsivoglia diritto od obbligo nei confronti di Emerson o del Personale di questa. Qualsiasi accordo di tal genere è nullo.
- 2.4 Se atti od omissioni del Cliente, del suo Personale o di altri partner contrattuali del Cliente ritardano o impediscono a Emerson di adempiere un obbligo Contrattuale o cagionano a Emerson costi maggiori, il tempo disponibile viene prolungato e il Cliente provvede a indennizzare Emerson di conseguenza.

3. Consegna

- 3.1 **Termini di Consegna e di Esecuzione**
I termini di consegna e di esecuzione iniziano a decorrere con la Conferma d'Ordine. Tutti i tempi e i termini di consegna sono approssimativi. Emerson non risponde in alcun caso dei danni derivanti dal fatto che non ha effettuato la consegna o fornito la sua prestazione puntualmente.
- 3.2 **Condizioni di Consegna**
Se il Contratto non stabilisce diversamente, Emerson fornisce i Beni, le Documentazioni e il Software dal suo stabilimento o magazzino oppure da quello di una sua Consociata o di un terzo (il punto di consegna), Carriage Paid To (CPT) fino al luogo di destinazione indicato nel Contratto (Incoterms® 2010). Il Cliente paga i costi di trasporto, imballaggio e movimentazione alle tariffe di Emerson vigenti in quel momento.
- 3.3 **Spedizioni Parziali**
Emerson può effettuare spedizioni parziali. Emerson può spedire le batterie separatamente dal resto dei Beni. Copie cartacee della Documentazione possono essere spedite separatamente dai Beni.
- 3.4 **Immagazzinamento**
Emerson può collocare Beni, Documentazioni e Software nei magazzini di terzi di sua scelta, a spese del Cliente, se questi, con atti od omissioni, ne ritarda la spedizione. Con la collocazione di Beni, Documentazioni e Software nel magazzino la consegna è terminata e rischi e diritti su Beni e Documentazioni passano al Cliente. La presente Clausola 3.4 non si applica a Beni, Documentazioni e Software che Emerson o una sua Consociata devono esportare dagli Stati Uniti.

4. Diritti e Rischi

- Anche se il testo del Contratto è di tenore diverso e fatta eccezione per quanto stabilito nelle Clausole 3.4 e 5:
- a) per qualsiasi bene e Documentazione che Emerson o una sua Consociata devono esportare dagli Stati Uniti, diritti e rischi di perdita passano al Cliente nel momento in cui si oltrepassa la frontiera USA;
 - b) per tutti gli altri Beni e Documentazioni i diritti passano al Cliente al momento della consegna, mentre i rischi di perdita passano al Cliente secondo la regola Incoterms® 2010 indicata nel Contratto.

5. Software, Firmware, Documentazioni e Proprietà Intellettuale

- 5.1 Emerson e gli altri proprietari conservano ogni diritto, titolo di proprietà e interesse concernente i loro rispettivi Software, Firmware e Documentazioni.
- 5.2 L'uso del Software e del Firmware da parte del Cliente è retto esclusivamente dal contratto di licenza del software stipulato con Emerson (o una sua Consociata), se ne esiste uno, e in ogni altro caso dalle condizioni di licenza dei proprietari.

- 5.3 Se per il Software o il firmware non esiste un contratto di licenza separato, al Cliente viene concessa una licenza non esclusiva e royalty-free per l'uso:
 - a) del Software esclusivamente insieme con i Beni; e
 - b) del Firmware presente nei Beni esclusivamente come incorporato negli stessi.In entrambi i casi la licenza vale esclusivamente per il Sito dove i Beni vengono usati per la prima volta.
- 5.4 Il Cliente può copiare la Documentazione (lasciando invariata la relativa avvertenza di copyright) soltanto nella misura necessaria per installare, far funzionare, ricalibrare, disinstallare, sottoporre a manutenzione e riparare i Beni per scopi aziendali interni ragionevoli.
- 5.5 Sempre che il Contratto non stabilisca diversamente, la Documentazione consiste esclusivamente di una copia in inglese o, a sola discrezione di Emerson, in italiano dei documenti standard di Emerson, delle sue Consociate o del produttore. Emerson è tenuta a fornire documenti di terzi soltanto se autorizzata a farlo da tali terzi. Emerson può decidere di fornire la Documentazione in versione cartacea, su CD-ROM o altro supporto adatto o tramite download da un sito internet.

6. Corrispettivo

- 6.1 **Prezzi/Tariffe.**
Salvo indicazione di tenore diverso nel Contratto, i prezzi, le tasse di licenza per il Software e le tariffe:
 - a) sono fissi per i Beni, le Documentazioni e le licenze Software forniti e per i Servizi prestati durante il/i periodo/i indicato/i nel Contratto;
 - b) non comprendono alcuna imposta (per es. di vendita, uso, valore aggiunto e tasse similari), dazi, diritti doganali né tributi similari. Emerson fattura tutti tali dazi, tasse, diritti doganali e tributi a meno che non sia stato adeguatamente esentato dal Cliente;
 - c) non comprendono costi di trasporto, imballaggio e movimentazione;
 - d) non comprendono l'immagazzinamento, l'installazione, l'avvio e la manutenzione di Beni e Software.
- 6.2 **Termini di pagamento**
 - a) Il Cliente paga a Emerson:
 - (i) l'intero importo, senza alcuno sconto, compensazione o trattenuta (fatta eccezione per le deduzioni imposte dalla Legge);
 - (ii) nella valuta del preventivo di Emerson; ed
 - (iii) entro 30 giorni dalla data della fattura.
 - b) Emerson fattura:
 - (i) i Beni (comprese le spedizioni parziali), le Documentazioni e le tasse di licenza Software: alla consegna;
 - (ii) i Servizi e i costi di immagazzinamento ai sensi della Clausola 3.4: ogni mese posticipatamente.
 - c) Il Cliente paga Emerson mediante assegno o rimessa bancaria diretta sul conto bancario di Emerson indicato nel Contratto o nella fattura; in entrambi i casi il pagamento viene effettuato dal conto del Cliente presso una banca nello Stato del medesimo. Emerson ha facoltà di respingere i pagamenti eseguiti con qualsiasi altra modalità.
 - d) Il Cliente perde il diritto di contestare qualsiasi importo fatturato se non comunica a Emerson la propria contestazione (con una motivazione dettagliata) entro 10 Giorni dalla data della fattura. Tutti gli importi incontestati sono pagabili come specificato nella Clausola 6.2(c).
 - e) Emerson può rescindere il Contratto o sospendere le sue prestazioni (anche trattenendo la spedizione e sospendendo la fornitura di Servizi) se il Cliente non effettua o secondo il parere ragionevole di Emerson pare probabile che non effettui il pagamento entro il termine previsto dal Contratto o da qualsiasi altro contratto. Una tale azione non comporta per Emerson alcuna penale né compromette i suoi diritti.
 - f) Emerson ha facoltà di chiedere in qualsiasi momento una garanzia per il pagamento come ritiene ragionevole; in tal caso il Cliente deve fornire la garanzia entro 10 Giorni dalla richiesta di Emerson. Questa azione non compromette alcun altro diritto di Emerson.
 - g) Il Cliente è tenuto a pagare tutte le spese (compresi gli onorari di avvocato) sostenute da Emerson per l'incasso di pagamenti arretrati, fino all'importo massimo consentito per Legge.

7. Garanzie

- 7.1 Emerson garantisce:
 - a) di trasferire i diritti ai Beni (esclusi il Software e il Firmware) al Cliente ai sensi della Clausola 4;
 - b) la conformità alle Specifiche di Beni, Documentazioni e Servizi ;

**Stabilimento di/Site of
Castel Maggiore – Bologna**
Emerson Process Management srl
OMT Tartarini
Via Clodoveo Bonazzi, 43
40013 Castel Maggiore (BO)
Italy

T +39 051 4190611
F +39 051 4190715
@ info.tartarini@emerson.com

Direz. e Coord. (art. 2497 bis CC):
EMERSON ELECTRIC CO.
St. Louis (USA)
Socio Unico

- c) l'esenzione da difetti di materiale o lavorazione dei Beni prodotti da Emerson o dalle sue Consociate in condizioni di uso e manutenzione normali;
- d) che il Personale di Emerson e delle sue Consociate abilitato a fornire Servizi è preparato, dispone delle capacità necessarie e applica la diligenza dovuta.
- 7.2 Durata della Garanzia** Salvo indicazioni di tenore diverso da parte di Emerson, per le garanzie di cui alla Clausola 7.1 valgono le condizioni seguenti:
- a) **Beni:** 12 mesi dalla prima installazione o 18 mesi dalla consegna (14 giorni dalla consegna nel caso dei prodotti PolyOil®), secondo la condizione che si verifica prima
- b) **Servizi:** 90 giorni dalla conclusione dei Servizi.
- c) **Beni riparati, articoli sostituiti e Servizi forniti una seconda volta:** 90 giorni (14 giorni nel caso dei prodotti PolyOil®) dalla sostituzione o dalla conclusione della riparazione o dalla seconda fornitura oppure sino alla fine del periodo di garanzia originario (se in data successiva).
- 7.3 Ricorso in Garanzia** La Clausola 7.3 si applica se durante il periodo di garanzia il Cliente scopre una qualsiasi non-conformità a una garanzia di cui alla Clausola 7.1, lo comunica a Emerson per iscritto e, nel caso di Beni, spedisce gli articoli non conformi a proprie spese, trasporto e assicurazione prepagati, allo stabilimento di riparazione indicato da Emerson. In caso di applicazione della presente Clausola, Emerson può, a propria libera discrezione:
- a) correggere qualsiasi Documentazione o Servizio non conforme; oppure
- b) riparare o sostituire i Beni non conformi FCA (Incoterms® 2010) nel sito di riparazione; oppure
- c) rimborsare il prezzo dell'articolo non conforme.
- 7.4 Esclusioni dalla Garanzia**
- a) Le garanzie delle Clausole 7.1 (b), (c) e (d) escludono e mettono a carico del Cliente i costi di tutte le riparazioni e sostituzioni necessarie per una qualsiasi delle cause seguenti: usura e uso normali; manutenzione inadeguata; alimentazione o condizioni ambientali inadatte; operazioni improprie di movimentazione immagazzinamento, installazione o funzionamento; abuso o incidente causati da chiunque, fatta eccezione per Emerson; modifiche o riparazioni non autorizzate da Emerson per iscritto; materiali o esecuzione realizzati, forniti o specificati dal Cliente; contaminazione; impiego di componenti, firmware o software non approvati; Cyber Attacchi; qualsiasi altra causa non imputabile a colpa di Emerson.
- b) In assenza di un suo previo consenso scritto Emerson non paga alcun costo in relazione alla mancanza di conformità a una garanzia della Clausola 7.1. Salvo un consenso scritto di Emerson, il Cliente è tenuto a pagare:
- (i) tutti i costi di smontaggio, trasporto, reinstallazione, come pure il tempo e i costi di trasferta del Personale Emerson ai sensi della Clausola 7; nonché
- (ii) tutti i costi sopportati da Emerson per correggere non conformità, di cui Emerson non è responsabile ai sensi della Clausola 7, e per esaminare articoli conformi alle garanzie della Clausola 7.1.
- c) Se Emerson fa affidamento su informazioni erronee o incomplete fornite dal Cliente, tutte le garanzie decadono, a meno che Emerson non si sia accordata diversamente per iscritto.
- d) Il Cliente è l'unico responsabile della scelta, della manutenzione e dell'uso dei Beni.
- e) Per i Prodotti Rivenduti vale soltanto la garanzia fornita dal produttore originario. Emerson non risponde in alcun modo dei Prodotti Rivenduti, a parte compiere uno sforzo commerciale ragionevole per procurarli e spedirli.
- 7.5 Clausola di Esclusione della Responsabilità** Le garanzie limitate specificate nella presente Clausola 7 sono le uniche garanzie fornite da Emerson e possono essere modificate esclusivamente con il consenso scritto della medesima. Le garanzie e i rimedi della Clausola 7 sono esaustivi. Non vi sono dichiarazioni né garanzie di alcun genere, espresse o implicite, in merito alla commerciabilità, all'idoneità per uso particolare o ad altre caratteristiche per alcuno dei Beni, Documentazioni o Servizi.
- 8. Modifiche**
Per le modifiche del Contratto è necessario un accordo scritto fra Emerson e il Cliente.
- 9. Rescissione**
- 9.1 Rescissione in Seguito a Inadempienza e Insolvenza**
- a) Ognuna delle parti (Parte Lesa) può rescindere il Contratto nella sua totalità o solo in parte con comunicazione scritta alla controparte (Parte Inadempiente), qualora vi sia un'Inadempienza o Insolvenza della controparte. La rescissione ai sensi della Clausola 9.1 non compromette gli altri diritti della Parte Lesa.
- b) Un'Inadempienza si verifica se sono soddisfatte tutte le condizioni seguenti:
- (i) la Parte Inadempiente viola un obbligo sostanziale a norma del Contratto;
- (ii) la Parte Lesa trasmette alla Parte Inadempiente una comunicazione indicante in modo sufficientemente dettagliato la violazione;
- (iii) 10 Giorni dopo aver ricevuto la comunicazione, la Parte Inadempiente non ha posto rimedio alla violazione;
- (iv) se la violazione non può essere ragionevolmente corretta in 10 Giorni, la Parte Inadempiente non ha agito diligentemente per avviare alla violazione.
- c) Un'Insolvenza indica una qualsiasi degli eventi seguenti:
- (i) un'assemblea dei creditori della Parte Inadempiente;
- (ii) una proposta per un accordo o un concordato con o a beneficio dei creditori della Parte Inadempiente;
- (iii) è stato designato un titolare di una garanzia, un curatore, un curatore amministrativo o una persona con funzioni simili per i beni materiali della Parte Inadempiente oppure il medesimo ne ha preso possesso;
- (iv) nei confronti di beni materiali della Parte Inadempiente è stato avviato un procedimento esecutivo (senza che sia revocato entro 5 Giorni);
- (v) la Parte Inadempiente ha sospeso le attività commerciali o non è in grado di pagare i suoi debiti;
- (vi) qualcuno ha comunicato l'intenzione di nominare un amministratore o si è rivolto al giudice per far nominare un amministratore in relazione alla Parte Inadempiente;
- (vii) è stata presentata un'istanza (che non viene revocata entro 20 Giorni) per fallimento della Parte Inadempiente;
- (viii) è stata presentata un'istanza (che non viene revocata entro 20 Giorni) o approvata una decisione o emessa un'ingiunzione per la liquidazione o lo scioglimento della Parte Inadempiente;
- (ix) si è verificato un evento simile a uno qualsiasi di quelli da (i) a (vii) in una giurisdizione dove la Parte Inadempiente è registrata, ha la sede o svolge la propria attività o ha degli attivi.
- d) In caso di rescissione ai sensi della Clausola 9.1(a), il Cliente paga a Emerson il prezzo dei Beni, del Software, delle Documentazioni e dei Servizi già forniti. Se Emerson è la Parte Lesa, il Cliente paga pure per il lavoro in corso conformemente alle regole e ai costi di annullamento di Emerson allora vigenti.
- 9.2 Rescissione a Antaggio del Cliente** Il Cliente può rescindere il Contratto a proprio vantaggio nella sua totalità o in parte soltanto previo consenso scritto di Emerson e rispettando le regole e i costi di annullamento allora vigenti.
- 9.3 Risoluzione dopo 90 Giorni di Forza Maggiore** Ognuna delle parti contraenti può rescindere il Contratto senza responsabilità per la stessa mediante comunicazione scritta alla controparte se l'esecuzione del Contratto è ritardata o impedita per 90 Giorni da uno dei motivi elencati nella Clausola 12. Salvo in caso di impedimento per un motivo elencato nella Clausola 12, il Cliente deve pagare a Emerson tutti i Beni, le Documentazioni, le licenze di Software e i Servizi forniti prima di ricevere detta comunicazione, nonché per i lavori in corso di esecuzione.
- 10. Informazioni sul Cliente**
Emerson può utilizzare e condividere Informazioni sul Cliente nel rispetto della Legge sulla protezione dei dati come necessario per l'adempimento del Contratto e per comunicare con il Cliente a scopi di marketing, compresa la condivisione di:
- a) Informazioni sul Cliente ai propri fornitori, da usare per la registrazione del prodotto e l'assistenza tecnica e per conformarsi alla Legislazione vigente in materia di importazioni ed esportazioni; e
- b) Informazioni sul Cliente e copie del Contratto ai propri agenti e rappresentanti commerciali, come necessario per l'adempimento del Contratto.
- 11. Rivendicazioni di Proprietà Intellettuale**
- 11.1** Nella Clausola 11 per "rivendicazione di proprietà intellettuale" si intende l'asserzione che i Beni o le Documentazioni prodotti da Emerson violano un diritto di proprietà intellettuale (inclusi brevetti, copyright, diritti su disegni e modelli e marchi commerciali) vigente negli USA o in uno Stato in cui il Contratto afferma che i Beni saranno utilizzati.
- 11.2** La Clausola 11 trova applicazione a condizione che il Cliente compia tutto quanto segue:
- a) informare prontamente Emerson che è stata minacciata o promossa un'azione per violazione di proprietà intellettuale,
- b) permettere a Emerson il controllo completo della difesa e della composizione della vertenza; e
- c) fornire tutto l'aiuto e la collaborazione che Emerson può ragionevolmente pretendere per la difesa.
- 11.3** Emerson provvede a indennizzare e difendere il Cliente contro qualsiasi rivendicazione di proprietà intellettuale promossa con azione giudiziaria.
- 11.4** Emerson paga esclusivamente per qualsiasi sentenza o transazione definitiva derivante da tale azione. Se l'azione risulta in un'ingiunzione per proibire l'uso di un Bene o una Documentazione qualsiasi, Emerson fornisce, a sua discrezione e a sue spese, un'alternativa commercialmente ragionevole. Ciò può includere anche il fatto di procurare al Cliente il diritto di continuare a usare i Beni o le Documentazioni o sostituirli con un articolo che non costituisce una violazione oppure di modificarli in modo che non costituiscano più una violazione o di rimborsarne il prezzo.
- 11.5** Emerson non è responsabile della violazione e il Cliente la indennizza in ognuno di questi casi:
- a) la violazione concerne beni che non sono stati prodotti da Emerson;
- b) Emerson non ha progettato i Beni o le Documentazioni oppure non li ha progettati per le modalità d'uso o per lo scopo che hanno violato i diritti di proprietà intellettuale;
- c) è stato il Cliente a far sì che i Beni o le Documentazioni costituiscono una violazione.

Stabilimento di/Site of
Castel Maggiore – Bologna
Emerson Process Management srl
OMT Tartarini
Via Clodoveo Bonazzi, 43
40013 Castel Maggiore (BO)
Italy

T +39 051 4190611
F +39 051 4190715
@ info.tartarini@emerson.com

Direz. e Coord. (art. 2497 bis CC):
EMERSON ELECTRIC CO.
St. Louis (USA)
Socio Unico

12. Forza Maggiore

Nessuna delle parti contraenti può essere ritenuta responsabile delle inadempienze o dei ritardi dovuti a circostanze imprevedute o cause al di fuori del suo ragionevole controllo, inclusi eventi naturali, guerre, conflitti armati, terrorismo, incendi, alluvioni, incidenti, circostanze meteorologiche, guasto o interruzione di sistemi informatici o di telecomunicazione pubblici o privati, reti e infrastrutture, Cyber Attacchi, sabotaggio, scioperi o vertenze sindacali, tumulti o sommosse civili, decisioni, richieste o restrizioni governative; Legge (inclusi il rifiuto o il mancato rilascio o la perdita di licenze di esportazione o ri-esportazione), indisponibilità o ritardi dei trasporti, o carenza di materiali o componenti.

13. Controlli Delle Esportazioni e Compliance Normativa

13.1 Il Cliente ed Emerson hanno cura di rispettare:

- tutte le Leggi vigenti in materia di esportazioni, importazioni e altre norme commerciali dei territori in cui il Cliente ed Emerson hanno sede, dai quali Beni, Firmware, Software, Servizi e dati tecnici di qualsiasi genere sono forniti o spediti e nei quali Beni, Firmware, Software, Servizi e dati tecnici di qualsiasi genere saranno portati o infine utilizzati; e
- tutte le Leggi contro la corruzione attiva e passiva e il riciclaggio di denaro.

13.2 Il Cliente accetta di non utilizzare, trasferire, distribuire, esportare o riesportare Beni, Firmware, Software, Servizi o dati tecnici forniti da Emerson quando ciò sia contrario alla Legge commerciale o richieda una qualsiasi licenza o autorizzazione governativa.

13.3 Il Cliente fornisce a Emerson:

- i dettagli degli istituti finanziari e delle altre parti coinvolti nell'operazione;
- i dettagli della destinazione finale, dell'utilizzatore finale e dell'uso finale di Beni, Firmware, Software, Documentazione e Servizi;
- tutte le informazioni necessarie a Emerson per:
 - chiedere tutte le necessarie licenze di esportazione e importazione e autorizzazioni governative e
 - rispettare tutte le Leggi contro la corruzione attiva e passiva e il riciclaggio di denaro nonché i codici di condotta di Emerson concernenti tali temi; e
- tutti i certificati di compliance commerciale o lettere di attestazione richiesti da Emerson in relazione alla Legge di compliance commerciale.

13.4 Né Emerson né il Cliente svolgeranno alcuna attività che esponga la controparte o una sua Consociata al rischio di sanzioni penali a norma delle Leggi che proibiscono pagamenti indebiti, bustarelle comprese.

13.5 Per tutta la durata del Contratto, il Cliente si atterrà alle regole e ai principi del D.Lgs. 231/2001, al Modello di organizzazione, gestione e controllo e al Codice Etico di Emerson, come pubblicati sul sito internet di Emerson.

14. Leggi e Regolamenti

14.1 Entrambe le parti rispettano tutte le Leggi, salvo il caso in cui a una parte si proibisce di farlo a motivo di un conflitto di Leggi.

14.2 Ogni parte deve garantire che il suo Personale, quando si trova nell'area della controparte, rispetti le regole ragionevoli in materia di salute, sicurezza, ambiente e prevenzione (HSSE) vigenti nel sito della controparte e le istruzioni ragionevoli della controparte riguardo a salute, sicurezza, ambiente e prevenzione.

15. Uso Finale Medico e Nucleare

BENI, FIRMWARE, SOFTWARE, DOCUMENTAZIONI SERVIZI E PRODOTTI DEI SERVIZI FORNITI NEL QUADRO DEL CONTRATTO NON DEVONO ESSERE UTILIZZATI (i) IN RELAZIONE AD ALCUN TRATTAMENTO MEDICO DI SUPPORTO VITALE NÉ APPLICAZIONE SIMILARE oppure (ii) A MENO CHE ENTRAMBE LE PARTI NON SI SIANO ACCORDATE IN TAL SENSO PER ISCRITTO E IN COMBINAZIONE CON UN ACCORDO VALIDO DI DIFESA NUCLEARE E RISARCIMENTO, IN RELAZIONE AD APPLICAZIONE/I NUCLEARE/I DI QUALSIASI GENERE O AD APPLICAZIONE/I CONNESSA/E CON IL NUCLEARE. Indipendentemente dal fatto che il Cliente sia o meno il proprietario/gestore dell'istituto nucleare, medico o di altro genere, il medesimo:

- accetta tutti i Beni, il Software, le Documentazioni, i Servizi e i prodotti dei Servizi con le restrizioni indicate;
- accetta di comunicare tali restrizioni per iscritto a tutti i successivi acquirenti o utilizzatori; e
- accetta di difendere e indennizzare Emerson e le sue Consociate per tutte le rivendicazioni derivanti da un tale uso dei Beni, del Firmware, del Software, delle Documentazioni, dei Servizi e dei prodotti dei Servizi. Tale risarcimento copre ogni genere di rivendicazione, comprese le accuse di negligenza, la responsabilità oggettiva e la responsabilità per danni da prodotto.

16. Limitazione della Responsabilità

16.1 Fatta eccezione per i casi di morte o lesioni personali causate da Emerson e da sue Consociate e per dolo o negligenza grave del venditore e di sue Consociate:

- Emerson e le sue Consociate non sono responsabili dei danni causati da ritardi nell'adempimento;

- l'elenco dei rimedi di cui dispone il Cliente indicati nel presente Contratto è esaustivo;
- indipendentemente dal tipo di rivendicazione (che sia basata su contratto, violazione, negligenza, responsabilità oggettiva, altro atto illecito, violazione di obblighi legali o altro), la responsabilità di Emerson e delle sue Consociate nei confronti del Cliente e delle sue Consociate non supererà mai il Prezzo del Contratto e,
- fatta eccezione per quanto specificato nella Clausola 11 e nella presente Clausola 16, né Emerson né le sue Consociate rispondono di perdite o danni di alcun genere asseriti o subiti dal Cliente o dalle sue Consociate.

16.2 Fatta eccezione per i casi di morte o lesioni personali causate da essa e da sue Consociate e per dolo o negligenza grave di essa e di sue Consociate, nessuna delle parti né le rispettive Consociate rispondono in alcun modo dei (a) danni per la perdita o l'alterazione di dati o Cyber Attacchi, (b) perdita di profitti previsti, produzione, uso e contratti nonché costi sopportati, inclusi senza alcun limite per capitale, carburanti, energia e prodotti di sostituzione oppure (c) danni incidentali, conseguenti, indiretti o risarcimenti punitivi.

17. Diritto Applicabile, Controversie, Comunicazioni

17.1 Il Contratto e la sua interpretazione sono retti dal diritto italiano. Le parti concordano di escludere ogni effetto della Convenzione delle Nazioni Unite sui Contratti di Compravendita Internazionale di Merce del 1980 e, nella misura consentita dalla legge, qualsiasi altra norma che potrebbe applicare le leggi di un'altra giurisdizione.

17.2 Foro competente esclusivo per tutte le controversie derivanti dal Contratto sono i Tribunali di Milano, Italia.

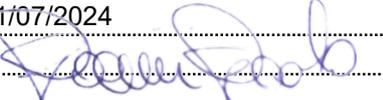
17.3 Tutte le comunicazioni e i reclami concernenti il Contratto devono essere in forma scritta.

18. Completezza del Contratto

Il Contratto costituisce l'accordo intero ed esclusivo fra le parti concernente questo oggetto. Dopo la Conferma d'Ordine il Contratto subentra a tutti gli accordi, le trattative, le dichiarazioni e proposte precedenti o in essere, scritte, orali espresse o implicite concernenti tale oggetto

CLIENTE:
Nome: Pacini Paolo ASA spa Azienda Servizi Ambientali Livorno
Titolo: ASSISTENTE IMPIANTI GAS ASA SPA
Data: 01/07/2024
Firma: 

In ottemperanza alle disposizioni degli artt. 1341 e 1342 del Codice Civile italiano, confermo di avere letto ed espressamente approvato le seguenti sezioni:
1 (Preventivo e Contratto), 3 (Consegna), 4 (Diritti e rischi), 6 (Corrispettivo), 7 (Garanzie), 9 (Rescissione), 10 (Informazioni sul Cliente), 11 (Rivendicazioni di proprietà intellettuale), 12 (Forza maggiore), 14 (Leggi e regolamenti), 16 (Limitazione della responsabilità).

CLIENTE:
Nome: Pacini Paolo ASA spa Azienda Servizi Ambientali Livorno
Titolo: ASSISTENTE IMPIANTI GAS ASA SPA
Data: 01/07/2024
Firma: 



Emerson Automation Solutions

**Stabilimento di/Site of
Castel Maggiore – Bologna**
Emerson Process Management srl
OMT Tartarini
Via Clodoveo Bonazzi, 43
40013 Castel Maggiore (BO)
Italy

T +39 051 4190611
F +39 051 4190715
@ info.tartarini@emerson.com

Direz. e Coord. (art. 2497 bis CC):
EMERSON ELECTRIC CO.
St. Louis (USA)
Socio Unico

19. Definizioni

Nelle presenti Condizioni:

Beni sono i beni che Emerson deve fornire nel quadro del Contratto;

Ciente è l'acquirente di Beni, Documentazioni, Servizi e licenze Software;

Conferma d'Ordine è l'accettazione scritta da parte di Emerson dell'Ordine Di Acquisto tramite il modulo standard di conferma di Emerson, incluso tutto il testo sul modulo e i suoi allegati;

Consociata di una persona giuridica è qualsiasi ente che la persona giuridica controlla o da cui è controllata o con cui è sotto un controllo comune. 'Controllo' di una persona giuridica indica la titolarità effettiva, diretta o indiretta, di oltre la metà delle azioni o altre interessenze con il diritto di voto o di ricevere utili di tale persona giuridica;

Contratto è l'accordo fra il Cliente ed Emerson per la fornitura di Beni e di ogni tipo di Documentazione, Software e Servizi incidentali. Il Contratto consiste di: preventivo di Emerson, Ordine Di Acquisto, Conferma d'Ordine, le presenti Condizioni e tutti gli altri documenti inclusi o a cui si fa riferimento nell'accordo. (Si veda la Clausola 1.3 per l'ordine di priorità dei documenti menzionati.);

Cyber Attacco indica attacchi informatici, tentativi di penetrazione, accesso non autorizzato da parte di terzi e altre attività dolose;

Documentazione indica qualsiasi manuale, disegno o altri documenti che Emerson deve fornire insieme con i Beni, il Software e i Servizi;

Emerson è la **Emerson Process Management S.R.L.**;

Firmware indica qualsiasi firmware incluso nei Beni che Emerson deve fornire nel quadro del Contratto;

Giorno è qualsiasi giorno, fatta eccezione per sabati, domeniche e giorni festivi ufficiali alla sede di Emerson indicata nel Contratto;

HSSE è l'acronimo che corrisponde a salute, sicurezza, ambiente e prevenzione;

Informazioni sul Cliente sono:

a) nome, indirizzo, numero di telefono, destinatario e suo indirizzo;

b) dettagli simili dell'utilizzatore finale (se non è il Cliente); e

c) nome, indirizzo, numero di telefono e indirizzo e-mail del contatto principale del Cliente;

Legge è qualsiasi legge applicabile, inclusi norme legali, regolamentazioni, decreti, direttive, ordini, prescrizioni locali e ordinanze con forza di legge;

Ordine Di Acquisto è l'ordine di acquisto del Cliente o l'accettazione del preventivo di Emerson per la fornitura di Beni, software, Documentazioni e Servizi;

Personale è chiunque lavora per una parte (o per una Consociata o un subappaltatore di tale parte). Include sia gli impiegati che gli agenti contrattuali;

Prezzo Del Contratto è il prezzo totale che il Cliente deve pagare a Emerson per i Beni, le Documentazioni, i Servizi e le licenze Software;

Prodotti Rivenduti sono i Beni che Emerson acquista da chiunque non sia una Consociata di Emerson per rivenderli al Cliente;

Servizi sono i servizi che Emerson deve fornire nel quadro del Contratto;

Sito indica i luoghi che non appartengono a Emerson né a una sua Consociata e che sono indicati nel Contratto come quelli dove i Beni devono essere installati e i Servizi forniti;

Software è qualsiasi software che Emerson deve fornire nel quadro del Contratto;

Specifiche sono le specifiche concordate per i Beni, le Documentazioni e i Servizi riportati nel Contratto o, se non ne viene indicata nessuna, le specifiche standard pubblicate da Emerson.